

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

28 juillet 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI**supprimant les marchés aux bestiaux**(Déposée par Mmes Magda De Meyer et
Els Van Weert)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

28 juli 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL**houdende de afschaffing van veemarkten**(ingediend door de dames Magda De Meyer
en Els Van Weert)

RÉSUMÉ

Afin de limiter autant que possible le transport du bétail bon pour l'abattage ainsi que les risques qu'il comporte, nous proposons de supprimer les marchés aux bestiaux, ce qui permettra également de mettre fin aux mauvais traitements infligés aux animaux sur ces marchés.

SAMENVATTING

Om transport van slachtrijp vee en de daarmee gepaard gaande risico's zo veel mogelijk te beperken wil het voorstel de veemarkten afschaffen. Meteen wordt dierenmishandeling op deze markten uit de wereld geholpen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, avec quelques modifications, le texte de la proposition de loi n° 2037/001 de la 50^{ème} législature.

Les récentes crises alimentaires qui ont frappé notre pays et l'Europe ont démontré que le transport de bétail engendrait des risques majeurs de prolifération de maladies. Le transport du bétail bon pour l'abattage doit dès lors être évité dans toute la mesure du possible. Les porcs sont, d'ores et déjà, conduits directement de la ferme à l'abattoir sans passer par les marchés aux bestiaux. Outre qu'elle permet de réaliser des économies, cette manière de procéder réduit le stress que chaque déplacement inflige aux animaux, ainsi que le risque que ceux-ci soient confinés dans des conditions d'hygiène déplorable, avec toutes les conséquences que cela peut avoir.

Les bovins dont la viande porte le label « Meritus » ne passent pas non plus par les marchés aux bestiaux, mais sont directement conduits de la ferme à l'abattoir afin de faciliter autant que possible le contrôle de leur origine et d'éviter les abus. Seuls les bovins de moindre qualité sont toujours vendus sur les marchés aux bestiaux. Afin de faire en sorte que ces animaux ne soient pas non plus déplacés inutilement et d'être à même de mieux contrôler l'origine de tous les bovins, il est préférable de supprimer les marchés aux bestiaux, et ce, pour toutes les catégories d'animaux de boucherie.

Outre qu'elle permet d'améliorer le contrôle de l'origine, de réduire le risque de prolifération de maladies, d'empêcher que se posent des problèmes sanitaires et d'hygiène, de réduire les coûts et d'éviter que les animaux soient soumis à un stress inutile, la suppression des marchés aux bestiaux permet également de mettre fin aux mauvais traitements infligés aux animaux lorsqu'ils sont transportés et vendus. Personne n'aura oublié les images de traitements indiques enregistrées au moyen de caméras cachées sur des marchés aux bestiaux, ni l'indignation que ces images ont provoquée dans le monde entier.

Enfin, le réseau routier, déjà saturé, ne sera plus encombré par d'inutiles transports d'animaux.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van voorstel nr. 2037/001 van de 50^{ste} zittingsperiode.

Uit de recente voedselcrisis die ons land en Europa teisterden is gebleken dat het transporteren van vee belangrijke risico's inhoudt op het vlak van verspreiding van ziekten. Waar mogelijk dient het transport van slachtrijp vee vermeden te worden. Varkens worden reeds geruime tijd van de boerderij naar het slachthuis gebracht, zonder langs een veemarkt te passeren. Dat werkt niet alleen kostenbesparend, maar het vermindert de stress die elke verplaatsing bij de dieren teweegbrengt, evenals de kans op erbarmelijke hygiënische omstandigheden en alle gevolgen van dien.

Ook rundvlees met het 'Meritus'-kwaliteitslabel passeert niet langs de veemarkt maar wordt om controle op de afkomst zo makkelijk mogelijk te maken en om misbruiken te vermijden rechtstreeks van de boerderij naar het slachthuis gebracht. Enkel runderen van mindere kwaliteit worden nog op veemarkten verhandeld. Om ook deze runderen niet onnodig te verplaatsen en om de afkomst van alle runderen beter te kunnen controleren, worden de veemarkten best afgeschaft voor alle categorieën van slachtvee.

Naast een betere afkomstcontrole, een vermindering van de kans op verspreiding van ziekten, het vermijden van sanitaire en hygiënische problemen, een kostenbesparing en het niet onnodig aan stress onderwerpen van dieren biedt een afschaffing van veemarkten het voordeel de mogelijkheid tot mishandeling van de te vervoeren en verhandelen dieren uit te sluiten. Iedereen herinnert zich nog de beelden van ernstige dierenmishandeling die met de verborgen camera op veemarkten werden genomen en de wereldwijde verontwaardiging die deze beelden teweeg hebben gebracht.

Tenslotte worden ook de overvolle wegen niet langer belast met onnodige dierentransporten.

Magda DE MEYER (S.P.A-SPIRIT)
Els VAN WEERT (S.P.A-SPIRIT)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 3, 10, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, abrogé par la loi du 4 mai 1995, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 10. Animaux de boucherie : bovins, moutons, chèvres, porcs et animaux solipèdes ; ».

Art. 3

L'article 3, 11, de la même loi, abrogé par la loi du 4 mai 1995, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 11. Lieu de rassemblement : tout endroit où sont rassemblés des animaux en vue de les commercialiser ; ».

Art. 4

Un article 12*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 12*bis*. Il est interdit d'aménager ou d'exploiter des lieux de rassemblement. » ;

Art. 5

Un article 36*ter*, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 36*ter*. Sans préjudice de l'application, le cas échéant, de peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'une peine d'emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 200 euros à 20 000 euros, ou d'une de ces peines seulement, celui qui aura contrevenu à l'article 12*bis*. ».

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3, 10, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, opgeheven bij de wet van 4 mei 1995, wordt hersteld in de volgende lezing:

«10. Slachtdieren: runderen, schapen, geiten, varkens en eenhoevige dieren;».

Art. 3

Artikel 3, 11, van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 4 mei 1995, wordt hersteld in de volgende lezing:

«11. Verzamelplaats: elke plaats waar verzamelingen van slachtdieren worden gehouden met het doel die te verhandelen;».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 12*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 12*bis*. Het is verboden verzamelplaatsen op te richten of uit te baten.»

Art. 5

In dezelfde wet wordt een artikel 36*ter* ingevoegd luidende:

«Art. 36*ter*. Onverminderd de toepassing in voorkomend geval, van strengere straffen bepaald bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar en met een geldboete van tweehonderd euro tot twintigduizend euro, of met een van die straffen alleen, hij die artikel 12*bis* overtreedt.».

Art. 6

À l'article 37 de la même loi, les mots « aux articles 35 et 36 » sont remplacés par les mots « aux articles 35, 36 et 36^{ter} ».

Art. 7

À l'article 39, § 1^{er}, de la même loi, les mots « aux articles 35 et 36 » sont remplacés par les mots « aux articles 35, 36 et 36^{ter} ».

15 juillet 2003

Art. 6

In artikel 37 van dezelfde wet wordt het getal «36^{ter}» ingevoegd tussen het getal «36» en de woorden «kan de rechtbank».

Art. 7

In artikel 39, § 1, van dezelfde wet wordt het getal «36^{ter}» ingevoegd tussen het getal «36» en de woorden «worden de gevangenisstraffen».

15 juli 2003

Magda DE MEYER (SP.A-SPIRIT)
Els VAN WEERT (SP.A-SPIRIT)

TEXTE DE BASE

14 août 1986

LOI RELATIVE A LA PROTECTION ET AU BIEN-ETRE DES ANIMAUX

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. Elevage de chiens: établissement où sont détenues des chiennes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois nichées et où ne sont commercialisés que des chiens élevés dans cet établissement;

2. Elevage de chats: établissement où sont détenues des chattes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois portées et où ne sont commercialisés que des chats élevés dans cet établissement;

3. Refuge pour animaux: établissement public ou non, qui dispose d'installations adéquates pour assurer à des animaux perdus, abandonnés, négligés, saisis ou confisqués, un abri et les soins nécessaires;

4. Pension pour animaux: établissement où des animaux, confiés par leur propriétaire, sont soignés et hébergés pendant un temps limité et moyennant rémunération;

5. Etablissement commercial pour animaux: établissement, à l'exception de l'exploitation agricole, accessible ou non au public, où sont détenus des animaux dans le but de les commercialiser;

6. Marché: lieu officiellement reconnu où des rassemblements d'animaux sont tenus en vue de les commercialiser;

7. Exposition: rassemblement d'animaux organisé dans le but de comparer et de juger les qualités des animaux ou de les présenter dans un but éducatif et dont l'objectif principal n'est pas commercial;

8. Commercialiser: mettre dans le commerce; offrir, détenir, acquérir et exposer en vue de la vente; échanger, vendre, céder à titre gratuit ou onéreux;

9. Parc zoologique: tout établissement accessible au public où sont détenus et exposés des animaux vivants, y compris les parcs d'animaux, les parcs-safari, les delphinariums et les collections spécialisées, à l'exclusion cependant des cirques, des expositions itinérantes et des établissements commerciaux pour animaux;

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

14 août 1986

LOI RELATIVE A LA PROTECTION ET AU BIEN-ETRE DES ANIMAUX

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1. Elevage de chiens: établissement où sont détenues des chiennes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois nichées et où ne sont commercialisés que des chiens élevés dans cet établissement;

2. Elevage de chats: établissement où sont détenues des chattes pour la reproduction, où naissent annuellement au moins trois portées et où ne sont commercialisés que des chats élevés dans cet établissement;

3. Refuge pour animaux: établissement public ou non, qui dispose d'installations adéquates pour assurer à des animaux perdus, abandonnés, négligés, saisis ou confisqués, un abri et les soins nécessaires;

4. Pension pour animaux: établissement où des animaux, confiés par leur propriétaire, sont soignés et hébergés pendant un temps limité et moyennant rémunération;

5. Etablissement commercial pour animaux: établissement, à l'exception de l'exploitation agricole, accessible ou non au public, où sont détenus des animaux dans le but de les commercialiser;

6. Marché: lieu officiellement reconnu où des rassemblements d'animaux sont tenus en vue de les commercialiser;

7. Exposition: rassemblement d'animaux organisé dans le but de comparer et de juger les qualités des animaux ou de les présenter dans un but éducatif et dont l'objectif principal n'est pas commercial;

8. Commercialiser: mettre dans le commerce; offrir, détenir, acquérir et exposer en vue de la vente; échanger, vendre, céder à titre gratuit ou onéreux;

9. Parc zoologique: tout établissement accessible au public où sont détenus et exposés des animaux vivants, y compris les parcs d'animaux, les parcs-safari, les delphinariums et les collections spécialisées, à l'exclusion cependant des cirques, des expositions itinérantes et des établissements commerciaux pour animaux;

BASISTEKST

14 augustus 1986

**WET BETREFFENDE DE BESCHERMING EN HET
WELZIJN DER DIEREN****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1. Hondenkwekerij: instelling waarin teven voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte honden worden verhandeld;

2. Kattenkwekerij: instelling waarin kattinnen voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte katten worden verhandeld;

3. Dierenasiel: al dan niet openbare instelling die beschikt over de gepaste inrichting om onderdak en nodige zorgen te verschaffen aan verloren, achtergelaten, verwaarloosde, in beslag genomen of verbeurd verklaarde dieren;

4. Dierenpension: instelling waar gedurende beperkte tijd en tegen vergoeding, onderdak en nodige zorgen aan door hun eigenaar toevertrouwde dieren worden verleend;

5. Handelszaak voor dieren: instelling, met uitzondering van het landbouwbedrijf, al dan niet toegankelijk voor het publiek, waar dieren worden gehouden met het doel ze te verhandelen;

6. Markt: officieel erkende plaats waar verzamelingen van dieren worden gehouden met het doel die te verhandelen;

7. Tentoonstelling: verzameling van dieren gehouden met het doel de eigenschappen der dieren te laten beoordelen en vergelijken of ze ten edukatieve titel voor te stellen en waarvan het hoofddoel niet van handelsaard is;

8. Verhandelen: in de handel brengen, ten verkoop aanbieden, in bezit houden, verwerven en tentoonstellen; ruilen, verkopen; ten kosteloze of bezwarende titel afstaan;

9. Dierentuin: elke voor het publiek toegankelijke inrichting waar levende dieren worden gehouden om te worden tentoongesteld, met inbegrip van dierenparken, safariparken, dolfinaria, aquaria en gespecialiseerde verzamelingen, evenwel met uitzondering van circussen, rondreizende tentoonstellingen en handelszaken voor dieren;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

14 augustus 1986

**WET BETREFFENDE DE BESCHERMING EN HET
WELZIJN DER DIEREN****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1. Hondenkwekerij: instelling waarin teven voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte honden worden verhandeld;

2. Kattenkwekerij: instelling waarin kattinnen voor de kweek worden gehouden, waar jaarlijks ten minste drie nesten geboren worden en waar alleen in deze instelling gekweekte katten worden verhandeld;

3. Dierenasiel: al dan niet openbare instelling die beschikt over de gepaste inrichting om onderdak en nodige zorgen te verschaffen aan verloren, achtergelaten, verwaarloosde, in beslag genomen of verbeurd verklaarde dieren;

4. Dierenpension: instelling waar gedurende beperkte tijd en tegen vergoeding, onderdak en nodige zorgen aan door hun eigenaar toevertrouwde dieren worden verleend;

5. Handelszaak voor dieren: instelling, met uitzondering van het landbouwbedrijf, al dan niet toegankelijk voor het publiek, waar dieren worden gehouden met het doel ze te verhandelen;

6. Markt: officieel erkende plaats waar verzamelingen van dieren worden gehouden met het doel die te verhandelen;

7. Tentoonstelling: verzameling van dieren gehouden met het doel de eigenschappen der dieren te laten beoordelen en vergelijken of ze ten edukatieve titel voor te stellen en waarvan het hoofddoel niet van handelsaard is;

8. Verhandelen: in de handel brengen, ten verkoop aanbieden, in bezit houden, verwerven en tentoonstellen; ruilen, verkopen; ten kosteloze of bezwarende titel afstaan;

9. Dierentuin: elke voor het publiek toegankelijke inrichting waar levende dieren worden gehouden om te worden tentoongesteld, met inbegrip van dierenparken, safariparken, dolfinaria, aquaria en gespecialiseerde verzamelingen, evenwel met uitzondering van circussen, rondreizende tentoonstellingen en handelszaken voor dieren;

10. (...)

11. (...)

12. (...)

13. Mise à mort: tout acte par lequel il est mis fin volontairement à la vie d'un animal;

14. Abattage: mis à mort d'un animal domestique agricole en vue de la consommation;

15.

1. Animal d'expérience: tout être vertébré vivant, y compris les formes larvaires autonomes et/ou capables de reproduction, à l'exclusion d'autres formes fœtales ou embryonnaires, utilisé ou destiné à être utilisé dans des expériences.

2. Expérience sur animaux: toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance d'un animal dans ces conditions ou susceptible d'aboutir à une telle naissance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire des méthodes „humaines”) pour le sacrifice ou le marquage des animaux.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation et se termine lorsque aucune observation ne doit plus être faite. La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

La présente disposition ne s'applique pas aux actes vétérinaires pratiqués dans les exploitations agricoles ou en clinique à des fins non expérimentales;

16. Laboratoire: établissement ou endroit où l'on procède à des expériences sur animaux;

17. Directeur de laboratoire: toute personne qui dirige un laboratoire;

18. Maître d'expérience: toute personne qui dirige une expérience sur animaux.

Art. 37

Outre les peines prévues aux articles 35 et 36, le tribunal peut ordonner la fermeture, pour une période d'un mois à trois ans, de l'établissement où les infractions ont été commises.

10. Animaux de boucherie : bovins, moutons, chèvres, porcs et animaux solipèdes ;¹

11. Lieu de rassemblement : tout endroit où sont rassemblés des animaux en vue de les commercialiser ;²

12. (...)

13. Mise à mort: tout acte par lequel il est mis fin volontairement à la vie d'un animal;

14. Abattage: mis à mort d'un animal domestique agricole en vue de la consommation;

15.

1. Animal d'expérience: tout être vertébré vivant, y compris les formes larvaires autonomes et/ou capables de reproduction, à l'exclusion d'autres formes fœtales ou embryonnaires, utilisé ou destiné à être utilisé dans des expériences.

2. Expérience sur animaux: toute utilisation d'un animal à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques susceptibles de causer à cet animal des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables, y compris toute intervention visant à aboutir à la naissance d'un animal dans ces conditions ou susceptible d'aboutir à une telle naissance, mais à l'exception des méthodes les moins douloureuses acceptées par la pratique moderne (c'est-à-dire des méthodes „humaines”) pour le sacrifice ou le marquage des animaux.

Une expérience commence au moment où un animal est préparé pour la première fois aux fins d'utilisation et se termine lorsque aucune observation ne doit plus être faite. La suppression des douleurs, des souffrances, de l'inconfort ou des dommages durables du fait de l'utilisation efficace d'un anesthésique à effet général ou local ou d'autres méthodes ne place pas l'utilisation d'un animal en dehors du champ d'application de la présente définition.

La présente disposition ne s'applique pas aux actes vétérinaires pratiqués dans les exploitations agricoles ou en clinique à des fins non expérimentales;

16. Laboratoire: établissement ou endroit où l'on procède à des expériences sur animaux;

17. Directeur de laboratoire: toute personne qui dirige un laboratoire;

18. Maître d'expérience: toute personne qui dirige une expérience sur animaux.

Art. 37

Outre les peines prévues aux articles **35, 36 et 36ter³**, le tribunal peut ordonner la fermeture, pour une période d'un mois à trois ans, de l'établissement où les infractions ont été commises.

¹ Art. 2: insertion.

² Art. 3: insertion.

³ Art. 6: remplacement.

10. (...)

11. (...)

12. (...)

13. Doden: elke handeling waarbij opzettelijk een einde wordt gemaakt aan het leven van een dier;

14. Slachten: het doden van een landbouwhuisdier met het oog op het verbruik;

15.

1. Proefdier: ieder levend gewerveld dier, met inbegrip van vrij levende en/of zich voortplantende larvale vormen, met uitsluiting van andere foetale of embryonale vormen, dat wordt gebruikt in proeven, of voor proefdoeleinden is bestemd;

2. Dierproef: ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte van het dier in een dergelijke toestand is, maar met uitzondering van de minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het doden of merken van een dier (de zogenoemde «humane methoden»).

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik en eindigt wanneer geen verdere waarnemingen voor die proef worden gedaan. De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van algehele of plaatselijke verdoving, of van een andere methode heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze omschrijving valt.

Niet-experimentele behandelingen in de landbouwkundige bedrijfsvoering en in de uitoefening van de diergeneeskundige praktijk vallen niet onder deze bepaling.

16. Laboratorium: instelling of plaats waar dierproeven worden verricht;

17. Laboratoriumdirecteur: ieder persoon die een laboratorium leidt;

18. Proefleider: ieder persoon die de leiding heeft over een dierproef.

Art. 37

Naast de straffen voorzien in de artikelen 35 en 36 kan de rechtbank daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd voor een termijn van één maand tot drie jaar.

10. Slachtdieren: runderen, schapen, geiten, varkens en eenhoevige dieren;¹

11. Verzamelplaats: elke plaats waar verzamelingen van slachtdieren worden gehouden met het doel die te verhandelen;²

12. (...)

13. Doden: elke handeling waarbij opzettelijk een einde wordt gemaakt aan het leven van een dier;

14. Slachten: het doden van een landbouwhuisdier met het oog op het verbruik;

15.

1. Proefdier: ieder levend gewerveld dier, met inbegrip van vrij levende en/of zich voortplantende larvale vormen, met uitsluiting van andere foetale of embryonale vormen, dat wordt gebruikt in proeven, of voor proefdoeleinden is bestemd;

2. Dierproef: ieder gebruik van een dier voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden waardoor pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel aan het dier kan worden berokkend, met inbegrip van iedere behandeling waarvan het doel of het mogelijke gevolg de geboorte van het dier in een dergelijke toestand is, maar met uitzondering van de minst pijnlijke, in de moderne praktijk aanvaarde methoden voor het doden of merken van een dier (de zogenoemde «humane methoden»).

Een proef begint bij de eerste voorbereiding van een dier voor het gebruik en eindigt wanneer geen verdere waarnemingen voor die proef worden gedaan. De uitschakeling van pijn, lijden, ongemak of blijvend letsel door de efficiënte toepassing van algehele of plaatselijke verdoving, of van een andere methode heeft niet tot gevolg dat het gebruik van een dier in dat geval buiten deze omschrijving valt.

Niet-experimentele behandelingen in de landbouwkundige bedrijfsvoering en in de uitoefening van de diergeneeskundige praktijk vallen niet onder deze bepaling.

16. Laboratorium: instelling of plaats waar dierproeven worden verricht;

17. Laboratoriumdirecteur: ieder persoon die een laboratorium leidt;

18. Proefleider: ieder persoon die de leiding heeft over een dierproef.

Art. 37

Naast de straffen voorzien in de artikelen **35, 36 en 36ter³** kan de rechtbank daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd voor een termijn van één maand tot drie jaar.

¹ Art. 2: invoeging.

² Art. 3: invoeging.

³ Art. 6: vervanging.

Art. 39

§ 1^{er}. En cas de récidive dans les trois ans de la condamnation antérieure pour une des infractions prévues aux articles les peines de prison et d'amende sont portées au double.

§ 2. Le tribunal peut en outre ordonner, dans ce cas, la fermeture, définitive ou pour une période de deux mois à cinq ans, de l'établissement où les infractions ont été commises.

Art. 39

§ 1^{er}. En cas de récidive dans les trois ans de la condamnation antérieure pour une des infractions prévues aux articles **35, 36 et 36ter**⁴ les peines de prison et d'amende sont portées au double.

§ 2. Le tribunal peut en outre ordonner, dans ce cas, la fermeture, définitive ou pour une période de deux mois à cinq ans, de l'établissement où les infractions ont été commises.

⁴ Art. 7: remplacement.

Art. 39

§ 1. Bij herhaling binnen drie jaar na de vorige veroordeling wegens één der misdrijven bepaald bij de artikelen 35 en 36 worden de gevangenisstraffen en de geldboetes verdubbeld.

§ 2. De rechtbank kan daarenboven in dat geval de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd definitief of voor een termijn van twee maanden tot vijf jaar.

Art. 39

§ 1. Bij herhaling binnen drie jaar na de vorige veroordeling wegens één der misdrijven bepaald bij de artikelen **35, 36 en 36ter**⁴ worden de gevangenisstraffen en de geldboetes verdubbeld.

§ 2. De rechtbank kan daarenboven in dat geval de sluiting bevelen van de inrichting waarin de misdrijven werden gepleegd definitief of voor een termijn van twee maanden tot vijf jaar.

⁴ Art. 7: vervanging.